



Global Storybooks

globalstorybooks.net

Nonyane ya Pam-Pam

✎ Traditional San story

👤 Manyeka Arts Trust, Pensa Limungu,
Kapilolo Mahongo, Marlene Winberg
📖 McDonald Kgobetsi



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>

Nonyane ya Pam-Pam



✎ Traditional San story

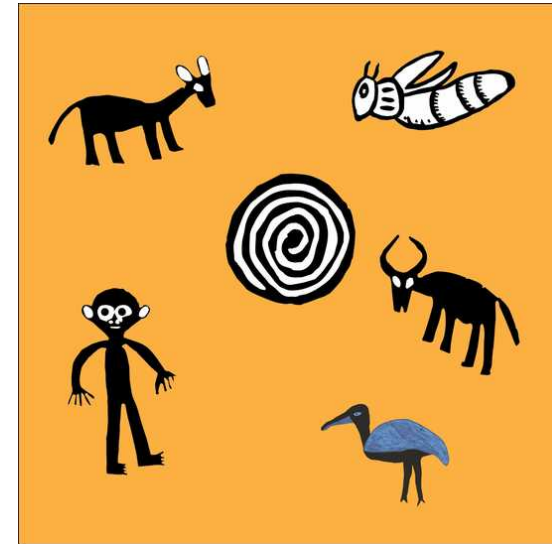
👤 Manyeka Arts Trust, Pensa Limungu,
Kapilolo Mahongo, Marlene Winberg
📖 McDonald Kgobetsi

📖 4

🗨️ Setswana tn-na



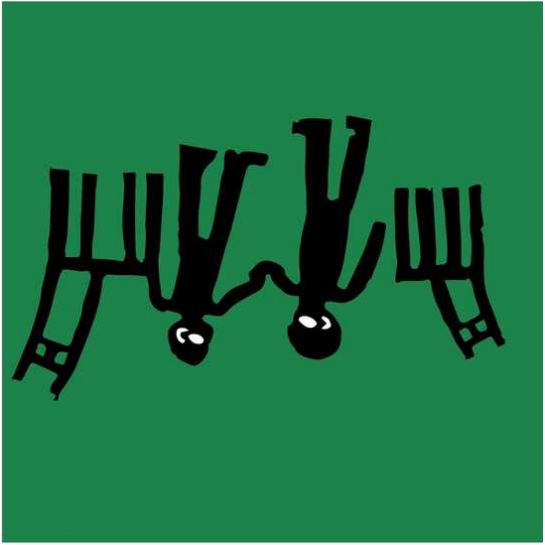
Pensa e ne e le motsomi wa maemo a a kwa godimo mo sekakeng sotlhe sa Kalahari. O ne a tlisa diphologolo tse di nonneng kwa gae e bile a jesa balelwapa la gagwe sentle. Go ne go na le nonyane e e bidiwang Pam-Pam, e Pensa o neng a eletsa go e tshwara. Diphuka tsa mogatla wa yone di ne di siametse metswi ya gagwe. Mathata e ne e le gore o ne a sa kgone go tshwara kgotsa go hula Pam-Pam. Metswi ya ga Pensa e ne e kgona go fofa mo lefaufaug jaaka nonyane - fela fa a ka kgona go tshwara Pam-Pam le go tlobola diphuka tsa mokwatla wa yone!



Mo bosigong joo, ngaka ya gorosa batho kwa molelong wa mmimo go keteka phenyo ya motsomi le kgololesego ya nonyane ya Pam-Pam. Go tswa ka letsatsi leo, batsomi botlhe ba ba tiileng ba gakologelwa kgang ya nonyane ya Pam-Pam go ka e bolelela bana ba bone ka e le segopotso sa malatsi a bogologolo.



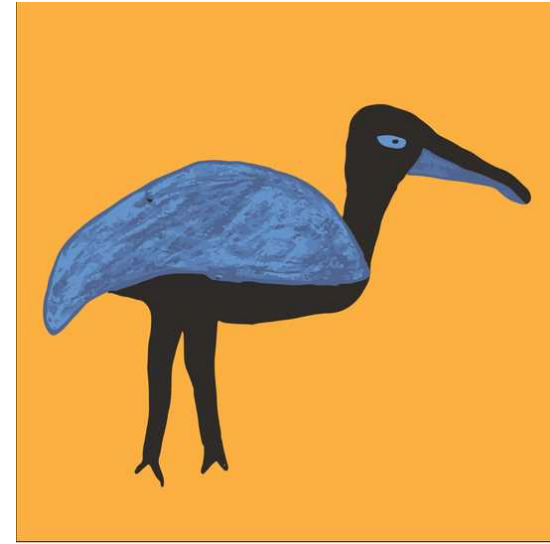
Pensa o ile a boela gae mme a dira metswi e mesa. Fa batho ba bona metswi eo ya gagwe ba mo duduletsa ba re "Ehe, bonang motsomi yo! Metswi ya gagwe e na le diphuka tsa nonyane ya Pam-pam, jaanong o tla tsoma sentle e bile o tla re tlisetša dijo tse di itumedisang. Re tla nna le molelo o mogolo!"



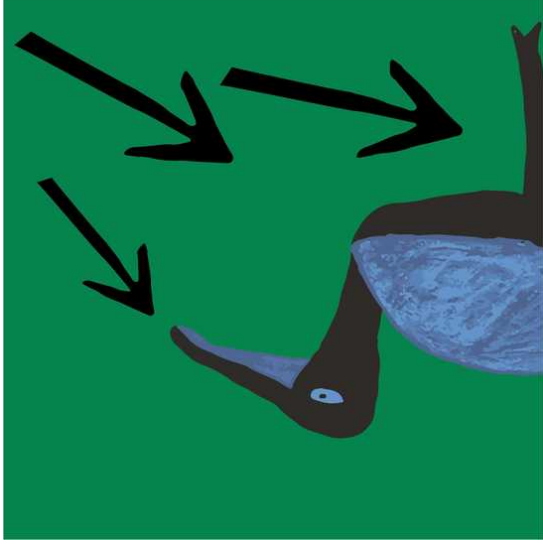
Pensa o ne a ya kwa monneng yo o nonofileng yo e leng ngaka ya bone. "Ke kopa thuso go ka tshwara nonyane ya Pam-Pam. Ke tlhokela bora le metswi ya me diphuka tsa yone. Ke dire eng go ka e tshwara?" Ngaka ya araba ya re "Tsamaya o ye go gotsa molelo. Fa digagabi tsothe di sia go tswa fa molelong wa gago, o tla tshwanela ke go tshwara segagabi se se nnye mo go tsohe tsothe. Dira selaga mme o tsenye segagabi se sennye seo moteng. Seo se tla raela nonyane ya Pam-Pam.



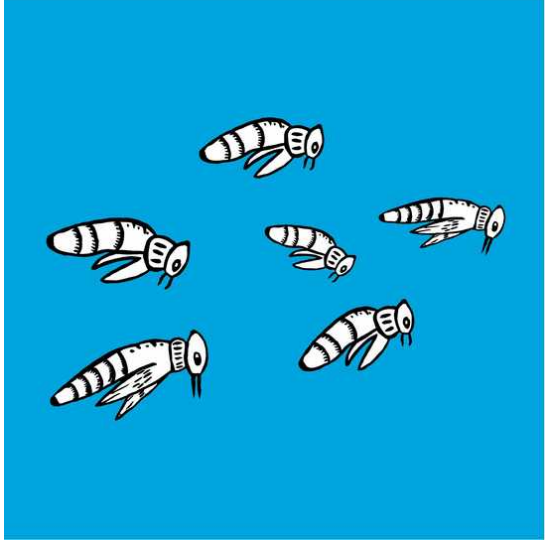
Pensa o ne a sa itse gore ngaka le nonyane ya Pam-Pam ke ditsala. Nonyane e, e ne e tlhola e etela ngaka. Ba ne ba itaya dikgang. “O itlhokomele,” ga bua ngaka e rile nonyane ya Pam-Pam e mo etetse. “Ke boleletse motsomi mokgwa o a ka go tshwarang ka one. Fa o bona molelo mo nageng o fofele kgakala. Ke batla go bona gore ke mang magareng ga lona yo o tla fenyang.”



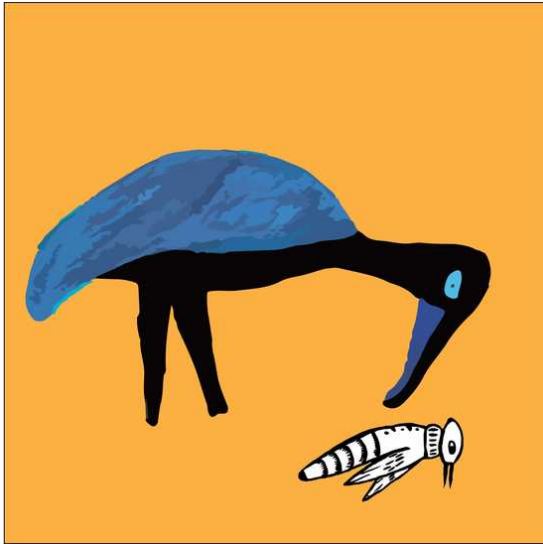
Pensa o ile a golola nonyane ya Pam-Pam. Fa nonyane e ntse e itsamaela jalo ya ikakanyetsa e re “A mme gone ke gololesegile?”



Nonyane ya ikuela kwa godimo ya re "Fa o ka mpolaya ga o kitla o nna le diphuka tse o tla di dirisetang metswi ya gago fa tse di tsofetse, se ke ka gore ke tlaabo ke sule. Nkgolole ebile ke a go tshepisisa gore ke tla go neela diphuka tse disa ka ngwedi nngwe le nngwe e e tletseng.



Fa nako e ntse e tswelsetse, Pensa a simolola go tsoma nonyane ya Pam-Pam. A dula mo naging a baakanya dikgong tsa molelo wa gagwe. E rile mosi o bonala, o ne a budulela mowa mo bojananyeng jo bo neng bo le mo isong mo gareng ga dikgong go fitlhela molelo o tshwara. Digagabi tse di neng di le gaufi le molelo o o tukang tsa fofa mme Pensa a kgona go tshwara tlontlopana. A baya tlontlopana eo mo selageng.



Nonyane ya pam-Pam e ne ya palelwa ke go itshwara ka e ne e eletsa tlontlopana e e neng e le mo selageng sa ga Pensa. Ya ikaelela go fofela tlase e be e tsubula tlontlopana eo ka bonako jo bo kgonagalang ka molomo wa yona o o bogale. Pensa o utlwile selelo sa nonyane ya Pam-Pam, "Pam-pam, pam-pam, pam-pam." A tabogela kwa selageng. Nonyane e ne e tshwerwe!



Nonyane ya Pam-pam ya kopa Pensa gore a e golele. "Ga go kgonagale," ga bua Pensa, "Kgale ke batla go go tshwara. Gompieno o wa me! Diphuka tsa gago di tla dira gore motswi wa me o fofe mo lefaufaung fela jaaka wena."